

## CLÀUSULES DE LA LLICÈNCIA PER A L'USUARI FINAL DE PRODUCTES D'AUTOMOCIÓ

El present contracte de llicència per a l'usuari final (en endavant, «**contracte de llicència**») és un contracte de caràcter legal que s'estableix entre vostè i TomTom International B.V. (en endavant, «**TomTom**»). Vostè accepta que aquest contracte de llicència és vinculant, com tot contracte negociat per escrit que pugui signar. Aquest contracte de llicència és aplicable a l'ús del programari de TomTom, els serveis o qualsevol altre tipus de material oferts per o en nom de TomTom (en endavant, els «**Serveis**»).

Llegeixi atentament aquest contracte de llicència. En fer clic al botó «accepto» que hi ha a baix, estarà acceptant tots els termes i condicions d'aquest contracte de llicència. Si no està d'acord amb els termes d'aquesta llicència, no es concedirà la llicència dels serveis i no podrà fer-ne ús.

1) **CONCESSIÓ DE LLICÈNCIA:** en el cas que accepti els termes d'aquest contracte de llicència, TomTom li concedeix per la present una llicència no exclusiva, personal i intransferible per utilitzar els serveis amb caràcter personal i no comercial segons les condicions d'aquest contracte de llicència i només en combinació amb el dispositiu de maquinari integrat al seu vehicle. Aquesta llicència no dóna cap dret a obtenir futures actualitzacions, noves versions o suplementos dels Serveis. No obstant això, si s'obtenen actualitzacions, noves versions o suplementos dels Serveis, l'ús d'aquestes actualitzacions o noves versions estarà regit per aquest contracte de llicència i les seves esmenes, llevat que les actualitzacions, noves versions i suplementos tinguin uns altres termes, cas en el qual s'aplicarien aquests darrers.

2) **RESTRICCIONS:** es prohibeix el lloguer, el préstec, la presentació pública, l'execució o la difusió, o qualsevol altre tipus de distribució dels Serveis. Llevat que la legislació aplicable ho permeti, no té dret, ni tampoc pot permetre que ningú ho faci, a copiar o modificar els Serveis ni cap part d'aquests, ni a analitzar mitjançant la inversió dels processos d'enginyeria, descompilar o desmuntar els Serveis.

Pel que fa al servei de TomTom Places no té dret a: (i) modificar, alterar, editar, combinar o canviar de cap altre manera el format o ordre dels resultats de la cerca en el qual hagin estat subministrats mitjançant el servei de TomTom Places, incloent-hi la modificació, alteració, edició, o qualsevol altre tipus de canvi de qualsevol de les marques registrades que es mostrin com a part dels resultats de cerca; (ii) combinar, reunir o barrejar els resultats de la cerca amb els resultats de cap altre servei de cerca, incloent-hi la cerca local de Google; (iii) revendre, comercialitzar, syndicar o extreure'n qualsevol ingrés, ja sigui directe o indirecte, o permetre que tercers parts puguin obtenir ingressos dels resultats de la cerca; (iv) iniciar qualsevol acció que impedeixi, dificulti, tergiversi o interfereixi de qualsevol altra manera amb la capacitat de TomTom de calcular els ingressos per publicitat generats pels resultats de la cerca.

3) **PROPIETAT INTEL·LECTUAL:** el copyright i d'altres drets de propietat intel·lectual i/o industrial sobre els Serveis pertanyen a TomTom i/o als seus proveïdors. TomTom només permet utilitzar els Serveis de conformitat amb els termes del contracte de llicència. TomTom es reserva tots els drets que aquest contracte de llicència no atorga específicament. En la mesura que sigui aplicable, vostè reconeix que no té cap dret a accedir als Serveis mitjançant el codi font o en un format on el codi no estigui bloquejat o tingui comentaris.

4) **CONFIDENCIALITAT:** reconeix i accepta que els Serveis han estat desenvolupats gràcies a una inversió considerable, tant econòmica com de temps, per part de TomTom, i que són confidencials i un secret comercial de TomTom i/o tercers. Es compromet a mantenir l'estricta confidencialitat dels Serveis i a no revelar ni proporcionar accés a aquests a altres persones.

5) **LLICÈNCIES DE PROGRAMARI DE TERCERS:** és possible que els productes de TomTom utilitzin programari de tercers. Sense perjudici de les clàusules 2, 3 i 4, l'ús d'alguns materials de tercers inclosos al programari pot estar subjecte a altres termes i condicions. Els avisos oficials de copyright i les condicions de llicència específiques dels codis i algorismes de programari de tercers es troben a l'adreça d'Internet <http://www.tomtom.com>. Amb aquest contracte de llicència, accepta els termes i les condicions del programari de tercers.

6) **GARANTIA LIMITADA:**

a) **PER LA PRESENT RECONeix QUE ELS SERVEIS NO HAN ESTAT DESENVOLUPATS PER SATISFER LES SEVES NECESSITATS INDIVIDUALS I QUE, PER TANT, ÉS LA SEVA RESPONSABILITAT GARANTIR QUE ELS DISPOSITIUS I LES FUNCIONS DELS SERVEIS COMPLEIXIN ELS SEUS REQUISITS. TOMTOM NO GARANTEIX NI POT GARANTIR QUE ELS SERVEIS FUNCIONIN SENSE INTERRUPCIIONS O ERRORS. EN ESPECIAL, HA DE SABER QUE EN UTILITZAR EL PROGRAMARI EN UN SISTEMA DE NAVEGACIÓ PODEN PRODUIR-SE ERRORS DE CÀLCUL, PROVOCATS, PER EXEMPLE, PER LES CONDICIONS AMBIENTALS LOCALS I/O PEL FET QUE LES DADES SINGUIN INCOMPLETES. TOMTOM NO GARANTEIX QUE ELS SERVEIS PUGUIN INTERACTUAR AMB ALTRES SISTEMES, DISPOSITIUS O PRODUCTES (PER EXEMPLE, PROGRAMARI O MAQUINARI).**

b) **EN LA MESURA QUE LA LEGISLACIÓ APLICABLE HO PERMETI, TOMTOM I ELS SEUS PROVEÏDORS OFEREIXEN ELS SERVEIS «TAL QUAL I AMB TOTS ELS ERRORS QUE PUGUIN CONTENIR», I REFUSEN QUALSEVOL ALTRA GARANTIA I CONDICIÓ, JA SIGUI EXPRESSA, IMPLÍCITA O OBLIGATÒRIA, INCLOENT-HI, DE FORMA ENUNCIATIVA I NO LIMITADORA (SI N'HI HA) QUALSEVOL GARANTIA IMPLÍCITA, OBLIGACIÓ O CONDICIÓ DE QUALITAT SATISFACTÒRIA, IDONEÏTAT PER A UNA FINALITAT CONCRETA, FIABILITAT O DISPONIBILITAT, PRECISIÓ O INTEGRITAT DE RESPOSTES, RESULTATS, PEL QUE FA ALS SERVEIS, I LA PRESTACIÓ O NO PRESTACIÓ D'ASSISTÈNCIA O D'ALTRES SERVEIS, INFORMACIÓ, PROGRAMARI I CONTINGUT RELACIONAT A TRAVÉS DELS SERVEIS, O QUE D'UNA ALTRA MANERA PUGUIN DERIVAR-SE DE L'ÚS DELS SERVEIS. AIXÍ MATEIX, NO S'OFEREIX CAP GARANTIA O CONDICIÓ DE PLE ÚS I GAUDI, POSSESIÓ PLENA O NO INFRACCIÓ PEL QUE FA ALS SERVEIS.**

c) **TOMTOM VOL ASSENYALAR QUE ÉS LA SEVA EXCLUSIVA RESPONSABILITAT RESPECTAR LES NORMES I REGLAMENTS DE CIRCULACIÓ QUAN UTILITZI ELS SERVEIS (PER EXEMPLE, ÚS OBLIGATORI I/O RAONABLE I ADEQUAT DE LES MESURES DE SEGURETAT, PRESTAR L'ATENCIÓ I CURA ADEQUADES EN LES SITUACIONS QUE HO REQUEREIXIN, I UNA CURA I ATENCIÓ ESPECIALS DEGUT A L'ÚS DELS SERVEIS). TOMTOM NO ASSUMEIX (I REFUSA EXPRESSAMENT EN AQUEST CONTRACTE) CAP RESPONSABILITAT PELS DANYS OCASIONATS EN RELACIÓ AMB L'ÚS DELS SERVEIS EN UN VEHICLE MOTORIZAT.**

**7) LIMITACIÓ DE RESPONSABILITAT:**

a) Ni TomTom ni els seus proveïdors són responsables (ja sigui per contracte, per negligència o d'un altre tipus) davant seu ni de tercers: i) de la incapacitat d'utilitzar equips o dades d'accés de tercers, la pèrdua o la corrupció de dades, la pèrdua d'oportunitats de negoci, la pèrdua de beneficis, la pèrdua d'ingressos i estalvis anticipats, la interrupció de l'activitat comercial o d'altres (tant si aquesta pèrdua o dany és directe o indirecte); ni ii) de cap pèrdua o dany indirecte, incidental o conseqüent, sigui quin sigui, en cada cas, que es derivi de l'ús o de la incapacitat d'utilitzar els Serveis, fins i tot si TomTom ha estat informat de la possibilitat que es produeixi aquesta pèrdua o dany.

b) Independentment dels danys que hagi pogut patir per qualsevol motiu, siguin quins siguin (incloent-hi, a títol enunciatiu i no limitador, tots els danys aquí esmentats i tots els danys directes o generals, ja sigui per contracte o d'un altre tipus), la responsabilitat total de TomTom i de qualsevol dels seus proveïdors derivada o relacionada amb aquest contracte de llicència estarà limitada a l'import que hagi abonat realment pels Serveis durant els sis mesos anteriors a qualsevol reclamació o conjunt de reclamacions relacionades.

c) Sense perjudici de les clàusules 7(a) i (b), o de qualsevol altra cosa que consti en aquest contracte de llicència, res exclourà la responsabilitat de TomTom per la mort o pels danys personals ocasionats per la pròpia negligència, una mala conducta deliberada o greument negligent, el frau o representació fraudulenta o per qualsevol altre responsabilitat que no pugui ésser exclosa per la llei aplicable.

8) **RESCISSIÓ:** sense perjudici de cap altre dret, TomTom pot rescindir aquest contracte de llicència immediatament en cas que s'incompleixi qualsevol dels seus termes i condicions. Les disposicions d'aquest contracte, que han estat incloses a aquest efecte, continuaran essent vigents després de la rescissió d'aquest contracte de llicència. TomTom es reserva el dret, amb preavís o sense, d'interrompre la prestació dels serveis d'actualització, nova versió i suplement que facilita o posa a la seva disposició amb l'ús dels Serveis.

9) **ENLLAÇOS A LLOCS DE TERCERS:** ni TomTom ni d'altres tercers implicats en el subministrament dels Serveis (en endavant, «Tercers») no es fan responsables del contingut de llocs o serveis de tercers, dels enllaços que figuren en llocs o serveis de tercers, ni dels canvis o les actualitzacions fets en llocs o serveis de tercers, que siguin subministrats mitjançant els Serveis o d'alguna altra manera. TomTom (i, en cas necessari, cadascun dels Tercers) ofereix aquests enllaços i facilita l'accés a llocs i serveis de tercers per a la seva comoditat, i la inclusió d'enllaços o accessos no implica l'aprovació per part de TomTom o qualsevol Tercer del lloc o servei de tercers. L'ús d'aquests enllaços o llocs de tercers i la manera en què utilitzi els llocs i enllaços de tercers són la seva exclusiva responsabilitat i no està autoritzat a utilitzar-los de manera il·legal o fraudulenta.

10) **DRETS DE TERCERS:** una part que no formi part d'aquest contracte de llicència no té cap dret, segons la legislació aplicable, pel que fa als drets de tercers de fer valer o remetre's a qualsevol terme d'aquest contracte de llicència, però això no afecta cap dret ni recurs d'un tercer que existeixi o estigui disponible independentment de la legislació aplicable.

11) **CONTRACTE COMPLET:** aquest contracte de llicència (incloent-hi qualsevol annex o esmena a aquest que es proporcioni amb els Serveis) i qualsevol altre terme i condició, si es dona el cas, constitueix el contracte complet entre vostè i TomTom en relació amb els Serveis i substitueix tota comunicació, proposta o representació oral o escrita anterior o simultània respecte dels Serveis o qualsevol altre assumpte estipulat en aquest contracte de llicència. En cas que els termes de qualsevol política de TomTom entrin en conflicte amb els termes d'aquest contracte de llicència, prevaldran els termes d'aquest contracte. Si alguna de les disposicions d'aquest contracte de llicència és declarada nul·la, no vàlida, inaplicable o il·legal, la resta de disposicions continuaran en vigor.

12) **TRADUCCIONS:** la versió anglesa d'aquest contracte de llicència és la versió que preval. Les traduccions només es faciliten per a la seva comoditat.

13) **LLEI VIGENT:** aquest contracte de llicència i els litigis relacionats amb aquest (incloent-hi qualsevol reclamació o litigi no contractual) estan subjectes al dret holandès. El Conveni de les Nacions Unides relatiu als contractes de compravenda internacional de mercaderies queda exclòs de l'aplicació en aquest contracte de llicència. Tots els litigis derivats d'aquest contracte de llicència (incloent-hi qualsevol reclamació o litigi no contractual) es resoldran als tribunals d'Amsterdam (Països Baixos), els quals tenen la competència exclusiva sobre aquests litigis.

En cas de dubte sobre aquest contracte de llicència, o si desitja posar-se en contacte amb TomTom per qualsevol motiu, visiti el lloc web de TomTom a l'adreça d'Internet <http://www.tomtom.com>.